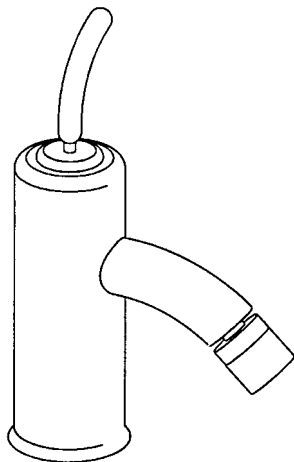
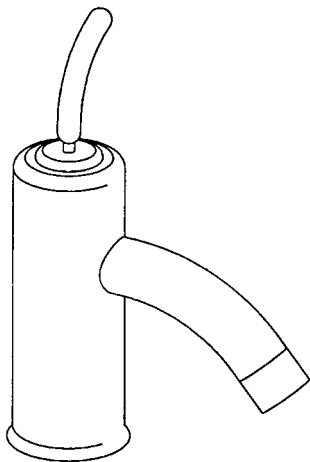


Montaje y uso
Assembly and use
Montage et utilisation
Montage - und Gebrauchsanleitung
Montaggio e utilizzazione
Montagem e utilização

Roca

Grifería / Fittings
Robinetterie / Armaturen
Rubinetteria / Torneiras

ATAI



Folleto para usuario
Booklet for the user
Brochure pour l'utilisateur
Broschüre für den verbrauchter
Opuscolo per l'utente
Folheto para utilizador

E

ÍNDICE

A) Despiece	2-3
B) Información técnica	5
C) Montaje	5
D) Recomendaciones de uso	6
E) Localización de averías	6
F) Esquema de montaje	25-26

P

ÍNDICE

A) Composição	2-3
B) Informações técnicas	8
C) Instalação	8
D) Conselhos de utilização	9
E) Resolução de problemas	9
F) Esquema de montagem	25-26

F

SOMMAIRE

A) Schéma de décomposition	2-3
B) Données techniques	11
C) Installation	11
D) Entretien	12
E) Maintenance, Diagnostic de panne, solution	12
F) Etapes de montage	25-26

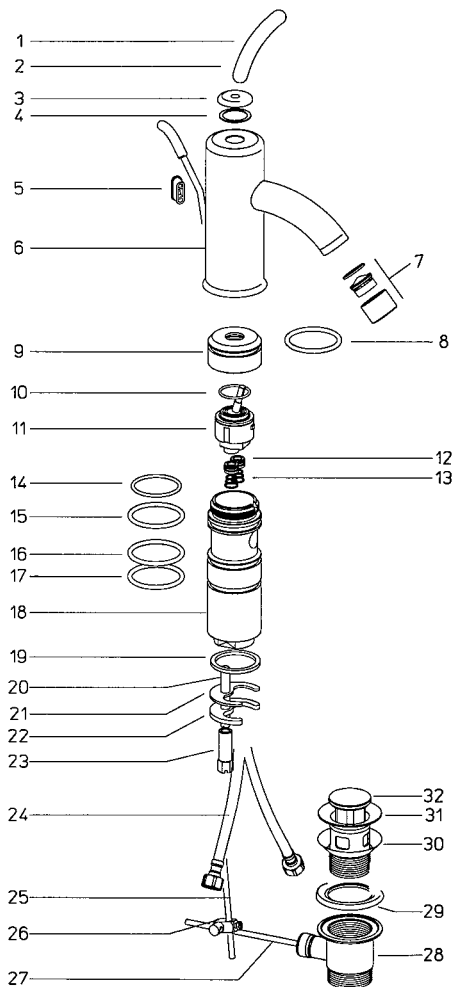


Fig. A

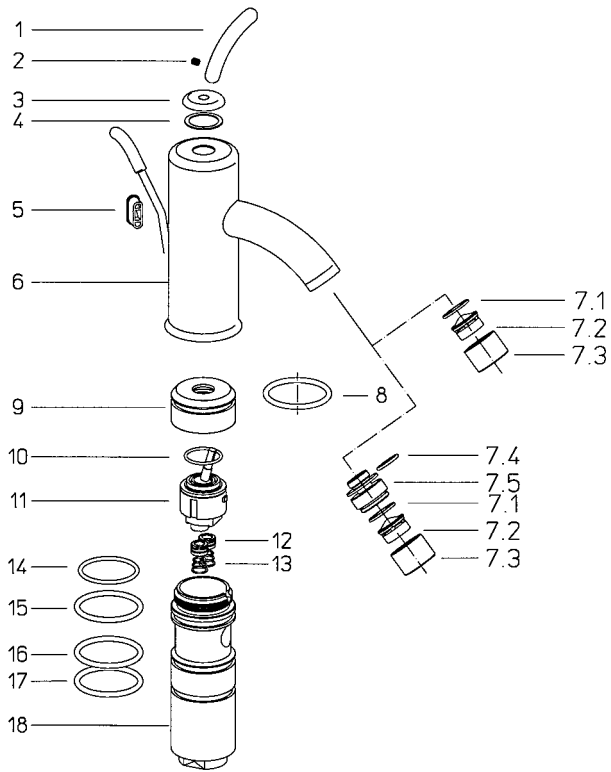
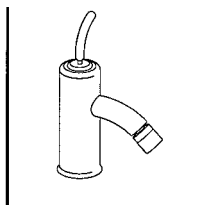
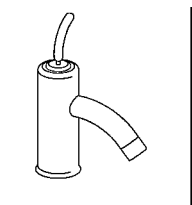


Fig. B

D

INHALT

A) Bauteile des Artikels	2-3
B) Technische Informationen	14
C) Montage	14
D) Hinweise für den Gebrauch	15
E) Fehlersuche	15
F) Montagezeichnung	25-26

UK

CONTENTS

A) Composition	2-3
B) Technical information	17
C) Installation	17
D) Tips on use	18
E) Troubleshooting	18
F) Assembly diagram	25-26

I

SOMMARIO

A) Composizione articolo	2-3
B) Informazioni tecniche	20
C) Installazione	20
D) Consigli per l'uso	21
E) Diagnostica	21
F) Schema di montaggio	25-26

INFORMACIÓN TÉCNICA:

Despiece (fig. A)

- | | | |
|-------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Palanca | 12. Casquillos | 23. Tuerca |
| 2. Tornillo | 13. Muelles | 24. Tubos de suministro |
| 3. Disco deslizante | 14. Junta tórica | 25. Varilla vertical |
| 4. Junta de teflón | 15. Junta tórica | 26. Abrazadera |
| 5. Tapón | 16. Junta tórica | 27. Varilla horizontal |
| 6. Cuerpo del grifo | 17. Junta tórica | 28. Cuerpo del desagüe |
| 7. Aireador | 18. Cuerpo interior | 29. Junta de estanquidad |
| 8. Junta tórica | 19. Junta de estanquidad | 30. Junta cónica |
| 9. Junta tórica+Tuerca anular | 20. Espárrago | 31. Desagüe |
| 10. Junta tórica | 21. Junta de estanquidad | 32. Tapón |
| 11. Cartucho | 22. Brida | |

Suministro	Recomendado	Máximo	Mínimo
Temperatura del agua caliente	65°	80°	15°
Presión de trabajo	3 bar	5 bar	0,5 bar

Si la presión de trabajo es superior a 5 bar, recomendamos utilizar un regulador de presión. Este grifo no es compatible con calentadores de agua instantáneos de baja presión.

RECOMENDACIONES DE MONTAJE:

Importante: el agua caliente debe conectarse al tubo izquierdo, y la fría al derecho.

MONTAJE:

Cierre la llave de paso del agua y desmonte el grifo antiguo.
Limpie bien las roscas del conducto de alimentación.

Instrucciones para el correcto montaje:

Fig. C y Fig. D

Monte primer al cuerpo el espárrago -20- y los tubos de suministro -24- y apriételos con una llave regulable (no incluida). Coloque la junta tórica -19- en su alojamiento dentro del cuerpo del grifo.

Fig. E

Inserte el grifo en el alojamiento de la instalación.

Coloque el espárrago -20- y la brida -22- sobre la junta perfilada -21- y apriete el grifo con el tuerca -23-.

Fig. F

Inserte la junta cónica -30- en el desagüe -31- y éste en la instalación. Coloque la junta -29- bien asentada en su alojamiento dentro del cuerpo del desagüe -28- (si es necesario, ponga silicona entre la cerámica y el desagüe -31-).

Fig. G

Inserte la varilla de control vertical -25- en su alojamiento en el grifo y conéctela a la varilla horizontal -27- con la abrazadera -26-, ajustando el recorrido del tapón -32-.

Fig. H

Conecte el tubo de suministro izquierdo al agua caliente y el derecho a la fría. Abra el grifo y asegúrese de que el mezclador funciona correctamente y que no pierde agua por ninguno de sus componentes. Para abrir el grifo, empuje la palanca hacia adelante, a la izquierda para que salga agua caliente y a la derecha para que salga agua fría. Para cerrar el grifo, empuje la palanca hacia atrás.

RECOMENDACIONES DE USO:

Para limpiar piezas cromadas o con otros acabados, utilice una solución jabonosa aplicada con una esponja o un paño suave. Para limpiar el aireador, utilice un producto anti-cal líquido.

IMPORTANTE: NO UTILICE abrasivos o productos con un alto grado de acidez.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS:

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
Reducción notable del caudal	<ul style="list-style-type: none"> • La presión es insuficiente • El aireador está obstruido • El aireador está deteriorado 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el sistema aguas arriba • Limpie el aireador • Cambie el aireador
Fuga de agua por debajo de la palanca	<ul style="list-style-type: none"> • El cartucho no está bien apretado • La junta base o las juntas tóricas están deterioradas • Golpe de ariete en el sistema • La temperatura del agua es excesiva (más de 80°) 	<ul style="list-style-type: none"> • Apriete la tuerca anular • Compruebe el estado de las juntas (limpielas o cámbielas) • Cambie el cartucho • Compruebe el sistema

CAMBIO DEL CARTUCHO (Fig. A):

Retire el tornillo de fijación -2- y extraiga la palanca -1-. Retire el disco deslizante -3- y extraiga el tapón protector -5- con un destornillador. Retire la abrazadera -26- y extraiga la varilla vertical -25-. Tire del cuerpo del grifo -6- hacia arriba afloje la tuerca anular -9- utilizando una llave regulable. Extraiga el cartucho -11-. Para volver a montarlo todo, siga el mismo procedimiento a la inversa, limpiando con cuidado las superficies que entran en contacto con los casquillos -12- y las juntas tóricas -10- y -14-. Apriete la tuerca anular -9- hasta que entre en contacto con el cuerpo interno -18-.

Complete el montaje colocando el cuerpo del grifo -6- en su posición correcta, teniendo cuidado de no dañar las juntas tóricas -15- y -16-, y siga después todo el procedimiento a la inversa para volver a montar el resto de piezas del grifo.

CAMBIO DEL AIREADOR (Fig. B):

Para desmontar el atomizador -7-, desenrosque la tuerca anular -7.3- y limpie bien el filtro -7.2-. Vuelva a montar el aireador siguiendo el procedimiento a la inversa, y teniendo cuidado de colocar la junta -7.1- en la posición correcta.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS:

Composição (fig. A)

- | | | |
|--------------------------|-------------------|---------------------------|
| 1. Pega | 12. Casquilhos | 23. Reforço |
| 2. Parafuso | 13. Molas | 24. Tubos de fornecimento |
| 3. Disco deslizante | 14. O-ring | 25. Vareta vertical |
| 4. Anel de teflon | 15. O-ring | 26. Grampo |
| 5. Tampa da vareta | 16. O-ring | 27. Vareta horizontal |
| 6. Corpo da torneira | 17. O-ring | 28. Corpo de drenagem |
| 7. Arejador | 18. Corpo interno | 29. Vedante |
| 8. O-ring | 19. Vedante | 30. Vedante cónico |
| 9. O-ring + Porca anelar | 20. Rebite | 31. Drenagem |
| 10. O-ring | 21. Vedante | 32. Tampa |
| 11. Cartucho | 22. Flange | |

Fornecimento	Recomendada	Máximo	Mínimo
Temperatura da água quente	65°	80°	15°
Pressão de funcionamento	3 BAR	5 BAR	0,5 BAR

Se a pressão de funcionamento for superior a 5 BAR, recomendamos a utilização de um redutor de pressão. Esta torneira não é compatível com a utilização de aquecedores de água quente instantâneos de pressão baixa .

CONSELHOS DE INSTALAÇÃO:

Importante: a água quente tem que estar ligada ao cano esquerdo, a água fria ao cano direito.

INSTALAÇÃO:

Depois de desligar das linhas de alimentação, desmonte a torneira antiga. Limpe muito bem as roscas das linhas de alimentação.

Instruções para uma instalação correcta:

Fig. D

Primeiro monte no corpo o rebite -20- e os tubos de fornecimento -24- e aperte-os com uma chave ajustável (não incluída). Posicione o O-Ring -19- no seu alojamento no corpo da torneira.

Fig. E

Introduza a torneira no orifício da instalação;

Coloque no rebite -20- e a flange -22- o vedante perfilado -21- e, em seguida, aperte a torneira com o reforço -23-.

Fig. F

Para montar a drenagem, introduza o vedante cónico -30- na drenagem -31- e introduza a drenagem na instalação. Posicione o vedante -29- no seu alojamento no corpo de drenagem -28- e aparafuse o corpo de drenagem até estar firmemente colocado no lugar (se necessário, utilize silicone entre a cerâmica e a drenagem -31-).

Fig. G

Introduza a vareta de controlo vertical -25- no orifício correspondente da torneira. Ligue a vareta à vareta horizontal -27- utilizando o grampo -26- e ajuste o percurso da tampa -32-.

Fig. G

Ligue o tubo de fornecimento esquerdo à água quente e o direito à água fria. Ligue a água e verifique se o misturador está a funcionar correctamente e que não é detectada qualquer fuga em nenhuma das peças. Pressione a pega para ligar a água; posicione-a para a esquerda para obter água quente e para a direita para obter água fria. Para desligar a água, basta puxar a pega.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO:

As peças cromadas ou as com outros acabamentos devem ser limpas apenas com sabão suave e água, utilizando uma esponja ou um pano macio. Para limpar o arejador, utilize apenas um produto anticál líquido.

IMPORTANTE: NÃO UTILIZE abrasivos nem produtos de acidez elevada.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS:

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
Diminuição notável no fluxo	<ul style="list-style-type: none">• Pressão insuficiente• Arejador obstruído• Arejador deteriorado	<ul style="list-style-type: none">• Verificar o fluxo ascendente do sistema• Limpar o arejador• Substituir o arejador
Há fuga de água sob a pega	<ul style="list-style-type: none">• O cartucho não está bem apertado• Vedante da base ou O-Rings deteriorados• Água a bater no sistema• Temperatura da água demasiado elevada (>80°)	<ul style="list-style-type: none">• Apertar a porca anelar• Verificar estado dos vedantes (limpá-los ou substituí-los)• Substituir cartucho• Verificar sistema

SUBSTITUIÇÃO DO CARTUCHO (Fig. A):

Desaparafuse o parafuso de fixação -2- e retire a pega -1-, retire o disco deslizante -3- e retire a tampa de protecção -5-, utilizando uma chave de parafusos. Retire o

grampo -26- e retire a vareta vertical -25-. Puxe o corpo da torneira -6- para cima desaparafuse a porca anelar -9-, utilizando uma chave ajustável. Retire o cartucho -12-. Para montar, inverta os procedimentos, tendo o cuidado de limpar as superfícies em contacto com os casquilhos -13- e os O-Rings -11- e -15-. Aperte a porca anelar -9- até entrar em contacto com o corpo interno -18-. Complete a montagem posicionando o corpo da torneira -6-, tendo cuidado para não danificar os O-Rings -16- e -17-, em seguida realize os procedimentos inversamente para voltar a colocar as outras peças da torneira.

SUBSTITUIÇÃO DO AREJADOR (Fig. B):

Para desmontar o arejador -7-, desaparafuse a porca anelar -7.3- e retire do filtro -7.2- as impurezas. Volte a colocar o arejador realizando os procedimentos inversamente, tendo o cuidado de posicionar o vedante -7.1- correctamente.

INFORMATIONS TECHNIQUES:

Décomposition article (fig. A)

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------|---------------------------|
| 1. manette | 12. douilles | 23. tirant |
| 2. vis | 13. ressort | 24. tuyaux d'alimentation |
| 3. disque coulissant | 14. joint torique | 25. tige verticale |
| 4. anneau téflon | 15. joint torique | 26. étai |
| 5. bouchon tige | 16. joint torique | 27. tige horizontale |
| 6. corps robinet | 17. joint torique | 28. corps évacuation |
| 7. aérateur | 18. corps intérieur | 29. joint |
| 8. joint torique | 19. joint | 30. joint conique |
| 9. joint torique + bague de serrage | 20. prisonnier | 31. bonde |
| 10. joint torique | 21. joint | 32. bouchon |
| 11. cartouche | 22. bride | |

Alimentation	Recommandée	Maximum	Minimum
Température eau chaude	65°	80°	15°
Pression dynamique	3 BAR	5 BAR	0.5 BAR

En cas de pression dynamique supérieure à 5 Bar, nous conseillons d'utiliser un réducteur de pression. Cette robinetterie est incompatible avec l'utilisation d'appareil de production d'eau chaude basse pression (réservoir sans pression ou chauffe-eau à écoulement libre).

CONSEILS D'INSTALLATION:

Important: le branchement d'eau chaude doit être réalisé à gauche, celui de l'eau froide à droite

INSTALLATION:

Après avoir coupé d'alimentation principale, démonter l'ancien robinet. Nettoyer scrupuleusement les filets de l'alimentation principale.

Instructions pour une installation correcte:

Fig. D

Monter au préalable sur le corps le prisonnier -20- et les tuyaux d'alimentation -24- et serrer en utilisant une clé réglable (non fournie). Positionner le joint torique -19- dans le siège spécial sur le corps robinet.

Fig. E

Insérer le robinet dans l'orifice du lavabo ou du bidet. Enfiler sur le prisonnier -20- le

joint façonné -21- la bride -22- puis serrer le robinet avec le tirant -23-.

Fig. F

Pour procéder au montage de l'évacuation, insérer le joint conique -30- sur la bonde -31- et insérer cette dernière dans l'orifice d'évacuation du sanitaire. Positionner le joint -29- dans le logement spécial du corps évacuation -28- et visser ce dernier jusqu'au blocage (si nécessaire, mettre de la silicone entre céramique et bonde -31-).

Fig. G

Insérer la tige de commande verticale -25- dans le trou spécial du robinet. Relier cette dernière à la tige horizontale -27- en utilisant l'étau -26- et régler la course du bouchon -32-.

Fig. H

Relier le tuyau d'alimentation de gauche à la distribution de l'eau chaude et celui de droite à la distribution de l'eau froide. Ouvrir l'eau et vérifier le fonctionnement correct du robinet ainsi que l'étanchéité parfaite de toutes ses pièces. En poussant la manette on obtient l'ouverture de l'eau ; en l'orientant vers la gauche on obtient de l'eau plus chaude et vers la droite de l'eau plus froide. Pour fermer l'eau, il suffit de tirer la manette.

ENTRETIEN DE LA ROBINETTERIE:

Le nettoyage des parties en chrome ou autres décors uniquement à l'eau savonneuse avec une éponge ou en chiffon doux. Pour le nettoyage de l'aérateur utiliser uniquement un détartrant liquide ou du vinaigre chaud.

ATTENTION: ne pas utiliser des produits abrasifs ou tout autre produit trop acide.

DIAGNOSTIC DE PANNE, SOLUTIONS:

PANNE	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Débit réduit de façon importante	<ul style="list-style-type: none">• Pression d'alimentation insuffisante• Aérateur obstrué• Aérateur endommagé	<ul style="list-style-type: none">• Vérifier l'installation amont• Nettoyer l'aérateur• Remplacer l'aérateur
Fuite dessous la manette	<ul style="list-style-type: none">• Cartouche desserrée• Joints de base et joint o'rings endommagés• Coup de bélier dans l'installation• Température d'eau chaude trop élevée (>80°)	<ul style="list-style-type: none">• Serrer le manchon de la cartouche• Vérifier les joints (nettoyage ou échange)• Remplacer la cartouche• Vérifier l'installation amont

REPLACEMENT DE LA CARTOUCHE (Fig. A):

Dévisser la vis de serrage -2- et enlever la manette -1- désenfiler le disque coulissant -3- enlever le bouchon de protection -5- en utilisant un tournevis plat. Enlever l'étau -26- et désenfiler la tige verticale -25- tirer vers le haut le corps robinet -6- dévisser la

bague de serrage -9- en utilisant une clé réglable. Extraire la cartouche -11-. Pour le montage, procéder dans le sens inverse sans oublier de nettoyer soigneusement la surface sur laquelle agissent les douilles d'étanchéité -12- et les joints toriques -10-14- . Fermer la bague -9- jusqu'à la butée mécanique avec le corps intérieur -18-. Compléter le montage en positionnant le corps robinet -6- en ayant soin de ne pas endommager les joints toriques d'étanchéité -15-16-; procéder enfin dans le sens inverse au repositionnement des autres pièces du robinet.

REPLACEMENT DE L'AERATEUR (Fig. B):

Pour procéder au démontage de l'aérateur, il faut dévisser le corps -7.3- et nettoyer le filtre -7.2- des impuretés. Remonter l'aérateur en procédant en sens inverse en s'assurant de positionner le joint -7.1- de façon correcte.

TECHNISCHE INFORMATIONEN:

Bauteile des Artikels (abb. A)

- | | | |
|--------------------------------|-------------------|-----------------------|
| 1. Griff | 12. Hülsen | 23. Zughülse |
| 2. Schraube | 13. Federn | 24. Anschlußleitungen |
| 3. Gleitscheibe | 14. O-Ring | 25. Vertikalstab |
| 4. Teflonring | 15. O-Ring | 26. Klemme |
| 5. Stabverschluß | 16. O-Ring | 27. Querstab |
| 6. Armaturenkorpus | 17. O-Ring | 28. Ablaufkorpus |
| 7. Luftsprudler | 18. Innenkorpus | 29. Dichtung |
| 8. O-Ring | 19. Dichtung | 30. Kegeldichtung |
| 9. O-Ring + Befestigungsmutter | 20. Stiftschraube | 31. Laufeinsatz |
| 10. O-Ring | 21. Dichtung | 32. Stöpsel |
| 11. Kartusche | 22. Flansch | |

Zulauf	Empfehlung	Maximum	Minimum
Warmwassertemperatur	65°	80°	15°
Betriebsdruck	3 BAR	5 BAR	0.5 BAR

Bei Betriebsdrücken über 5 bar wird der Einsatz eines Druckminderventils empfohlen. Diese Armatur ist nicht für den Einsatz mit Durchlauferhitzern mit Niederdruckbetrieb geeignet.

MONTAGE:

Wichtig: Das Warmwasser ist an die linke Leitung und das Kaltwasser an die rechte Leitung anzuschließen.

MONTAGE:

Nachdem das Wasser an der Hauptversorgungsstelle abgestellt wurde, ist die alte Armatur abzubauen. Die Gewinde der Zulaufleitung sind gründlich zu reinigen.

Anweisungen für eine richtige Montage:

Abb. D

Am Korpus die Stiftschraube (20) und die Anschlußleitungen (24) vormontieren und mit Hilfe eines verstellbaren Schlüssels (nicht beige packt) festziehen. Den O-Ring (19) in die hierfür vorgesehene Aufnahme am Armaturenkorpus (19) einsetzen.

Abb. E

Die Armatur in das Loch am Becken einsetzen. Die Profildichtung (20) und den Flansch (22) auf die Stiftschraube (21) aufschieben und anschließend die Armatur mit der Zughülse (23) festziehen.

Abb. F

Zur Montage des Ablaufes ist die Kegeldichtung (30) auf den Laufeinsatz (31) zu schieben und dieser in das Ablaufloch am Becken einzusetzen. Die Dichtung (29) in die hierfür vorgesehene Aufnahme am Ablaufkorpus (28) einsetzen und diesen bis zum Anschlag festschrauben (bei Bedarf zwischen Keramik und Laufeinsatz (31) etwas Silikon geben).

Abb. G

Den senkrechten Ablaufstab (25) in das hierfür vorgesehene Loch an der Armatur einsetzen. Den Stab mittels der Klemme (27) mit dem Querstab (26) verbinden und den Laufweg des Stöpsels (32) regulieren.

Abb. G

Den linken Anschlußschlauch an den Warmwasserzulauf und den rechten Anschlußschlauch an den Kaltwasserzulauf anschließen. Die Wasserzufuhr anstellen und die einwandfreie Funktion der Armatur sowie die Dichtigkeit aller ihrer Bestandteile kontrollieren. Wenn der Griff nach unten gedrückt wird, wird der Wasserzulauf geöffnet. Durch Verdrehen des Griffs nach links bzw. rechts läuft wärmeres bzw. kälteres Wasser zu. Zum Schließen des Wasserzulaufs ist der Griff nach oben zu ziehen.

HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH:

Die Reinigung der Teile mit Verchromungen oder anderweitigen Oberflächenverarbeitungen darf nur mit Wasser und neutraler Seife unter Verwendung eines Schwamms oder eines weichen Lappens erfolgen. Zur Reinigung des Luftsprudlers ist ausschließlich ein flüssiger Kalkentferner zu verwenden.

ACHTUNG, KEINE scheuernden Produkte bzw. Produkte mit einem zu hohen Säuregehalt verwenden.

FEHLERSUCHE UND - ABHILFE:

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFEN
Wesentliche Verringerung der Durchflußmenge	<ul style="list-style-type: none">• Ungenügender Förderdruck• Luftsprudler verstopft• Luftsprudler schadhaft	<ul style="list-style-type: none">• Förderseitige Anlage kontrollieren• Luftsprudler reinigen• Luftsprudler ersetzen
Austretendes Wasser unter dem Hebelgriff	<ul style="list-style-type: none">• Kartusche nicht ausreichend festgezogen• Dichtungsscheibe oder O-Ringe beschädigt• Wasserschläge in der Anlage• Wassertemperatur zu hoch (>80°C)	<ul style="list-style-type: none">• Nutmutter festziehen• Zustand der Dichtungen kontrollieren (Reinigung oder Ersatz)• Kartusche auswechseln• Anlage überprüfen

WECHSELN DER KARTUSCHE (Abb. A):

Die Befestigungsschraube (2) lösen und den Griff (1) entfernen. Die Gleitscheibe (3)

herausziehen und die Schutzkappe (5) mit Hilfe eines Schraubenziehers entfernen. Die Klemme (26) entfernen und den Vertikalstab (25) herausziehen, den Armaturenkorpus (6) nach oben ziehen und die Befestigungsmutter (9) mit Hilfe eines verstellbaren Schlüssels abschrauben. Kartusche (11) herausnehmen. Zur Montage in umgekehrter Reihenfolge vorgehen und hierbei darauf achten, daß die Dichtungsflächen der Dichtungshülsen (12) und der O-Ringe (10 und 14) gründlich gesäubert sind. Die Nutmutter (9) ist bis zum Anschlag mit dem Innenkorpus (18) festzuziehen. Zum Abschluß der Montage den Armaturenkorpus positionieren und hierbei darauf achten, daß die O-Ringe (15 und 16) nicht beschädigt werden, anschließend alle weiteren Armaturenteile wie oben in umgekehrter Reihenfolge montieren.

WECHSEL DES LUFTSPRUDLERS (Abb. B):

Zum Abbau des Luftsprudlers ist die Nutmutter (7.3) abzuschrauben und der Filter (7.2) von den Verunreinigungen zu säubern. Den Luftsprudler wie oben in der umgekehrten Reihenfolge wieder anbauen und sich vergewissern, daß die Dichtung (7.1) wieder richtig eingesetzt ist.

TECHNICAL INFORMATION:

Composition (fig. A)

- | | | |
|----------------------|-------------------|--------------------|
| 1. handle | 12. bushes | 23. stay |
| 2. screw | 13. springs | 24. supply tubes |
| 3. sliding disc | 14. O-ring | 25. vertical rod |
| 4. teflon ring | 15. O-ring | 26. clamp |
| 5. rod cap | 16. O-ring | 27. horizontal rod |
| 6. tap body | 17. O-ring | 28. drain body |
| 7. aerator | 18. internal body | 29. seal |
| 8. O-ring | 19. seal | 30. tapered seal |
| 9. O-ring + ring nut | 20. stud bolt | 31. drainl |
| 10. O-ringt | 21. seal | 32. cap |
| 11. cartridge | 22. flange | |

Supply	Recommended	Maximum	Minimum
Hot water temperature	65°	80°	15°
Working pressure	3 BAR	5 BAR	0.5 BAR

If working pressure is over 5 BAR, we recommend using a pressure reducer. This tap is not compatible with the use of low-pressure instantaneous hot water heaters.

TIPS ON INSTALLATION:

Important: the hot water must be connected to the left pipe, the cold water to the right pipe.

INSTALLATION:

After shutting off the mains, disassemble the old tap.
Clean the threads of the mains very well.

Instructions for correct installation:

Fig. D

First mount on the body the stud bolt -20- and the supply tubes -25- and tighten them with an adjustable wrench (not included). Position the O-ring -19- in its housing on the tap body.

Fig. E

Insert the tap into the hole in the fixture. Place the stud bolt -20- and the flange -22- on the shaped seal -21- then tighten the tap with the stay -23-.

Fig. F

To mount the drain, insert the tapered seal - 30 - onto the drain -31- and insert the drain into fixture. Position the seal - 29 - into its housing on the drain body - 28 - and screw the drain body until it is firmly in place (if necessary, use silicone between the ceramic and the drain -31-).

Fig. G

Insert the vertical control rod - 25 - into the designated hole on the tap. Connect the rod to the horizontal rod - 27- using the clamp - 26- and adjust the travel of the cap - 32 -.

Fig G

Connect the left supply tube to the hot water and the right to the cold water. Turn on the water and check that the mixer is operating properly and that no leakage is detected from any of its parts. Push the handle to turn on the water; position it to the left for hotter water and towards the right for colder water. To turn off the water, simply pull the handle.

TIPS ON USE:

Chrome-plated parts or ones with other finishes are to be cleaned with mild soap and water only, using a sponge or soft cloth. To clean the aerator, use only a liquid lime-removal product.

IMPORTANT: DO NOT USE abrasives or products with a high acidity.

TROUBLESHOOTING:

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
Notable decrease in flow	<ul style="list-style-type: none">• Insufficient pressure• Aerator obstructed• Aerator deteriorated	<ul style="list-style-type: none">• Check system upstream• Clean aerator• Replace aerator
Water leaks from under the handle	<ul style="list-style-type: none">• Cartridge not well tightened• Base seal or O-rings deteriorated• Water hammering on system• Water temperature too high(>80°)	<ul style="list-style-type: none">• Tighten ring nut• Check condition of seals (clean or replace them)• Replace cartridge• Check system

REPLACING THE CARTRIDGE (Fig. A):

Unscrew the fastening screw -2- and remove the handle -1- take out the sliding disc -3- and remove the protective cap -5- using a screwdriver. Remove the clamp -26 and take out the vertical rod -25-. Pull the tap body -6- upward -9- using an adjustable wrench. Take out the cartridge -11-. To mount, reverse the procedures, taking care to clean the surfaces in contact with the bushes -12- and the O-rings -10- and -14-. Tighten the ring nut -9- until it makes contact with the internal body -18-. Complete

assembly by positioning the tap body -6-, taking care not to damage the O-rings -15- and -16-, then carry out procedures in reverse to reposition the other parts of the tap

REPLACING THE AERATOR (Fig. B):

To disassemble the aerator , unscrew the ring nut -7.3- and clean the filter - 7.2- from any impurities. Fit back the aerator by carrying out the procedures in reverse, taking care to position the seal -7.1- correctly.

INFORMAZIONI TECNICHE:

Composizione articolo (fig. A)

- | | | |
|-----------------------------|----------------------|---------------------------|
| 1. maniglia | 12. boccole | 23. tirante |
| 2. vite | 13. molle | 24. tubetti alimentazione |
| 3. disco scorrevole | 14. oring | 25. astina verticale |
| 4. anello teflon | 15. oring | 26. morsetto |
| 5. tappo astina | 16. oring | 27. astina orizzontale |
| 6. corpo robinetto | 17. oring | 28. corpo scarico |
| 7. areatore | 18. corpo interno | 29. guarnizione |
| 8. oring | 19. guarnizione | 30. guarnizione conica |
| 9. oring + ghiera serraggio | 20. vite prigioniera | 31. piletta |
| 10. oring | 21. guarnizione | 32. tappo |
| 11. cartuccia | 22. flangia | |

Alimentazione	Raccomandata	Massima	Minima
Temperatura acqua calda	65°	80°	15°
Pressione di esercizio	3 BAR	5 BAR	0.5 BAR

In caso di pressioni di esercizio superiori a 5 BAR, si consiglia l'uso di un riduttore di pressione. Questa rubinetteria non è compatibile con l'uso di boiler istantanei a bassa pressione.

CONSIGLI DI INSTALLAZIONE:

Importante l'acqua calda deve essere collegata al tubo di sinistra, la fredda al tubo di destra.

INSTALLAZIONE:

Dopo aver chiuso l'alimentazione principale, smontare il vecchio rubinetto. Pulire scrupolosamente i filetti dell'alimentazione principale.

Istruzioni per una corretta installazione:

Fig. D

Premontare sul corpo la vite prigioniera -20- e i tubetti di alimentazione -24- e serrare utilizzando una chiave regolabile (non fornita). Posizionare l'Oring -19- nella apposita sede sul corpo rubinetto.

Fig. E

Inserire nel foro del sanitario il rubinetto. Infilare sulla vite prigioniera -20- la guarnizione sagomata -21- la flangia -22- quindi serrare il rubinetto con il tirante -23-.

Fig. F

Per procedere al montaggio dello scarico, inserire la guarnizione conica -30- sulla piletta -31- e inserire quest'ultima nel foro di scarico del sanitario. Posizionare la guarnizione -29- nella apposita sede del corpo scarico -28- ed avvitare quest'ultimo sino al bloccaggio (se necessario utilizzare del silicone fra ceramica e piletta -31-).

Fig. G

Inserire l'asta di comando verticale -25- nell'apposito foro del rubinetto. Collegare quest'ultima alla astina orizzontale -27- utilizzando il morsetto -26- e regolare la corsa del tappo -32-.

Fig. G

Collegare il tubetto di alimentazione sinistro all'erogazione dell'acqua calda, quello destro all'erogazione dell'acqua fredda. Aprire l'acqua e verificare il corretto funzionamento del miscelatore nonché la perfetta tenuta di tutte le sue parti. Spingendo la maniglia si ottiene l'apertura dell'acqua; orientando la stessa verso sinistra si ottiene acqua più calda e verso destra acqua più fredda. Per chiudere l'acqua è sufficiente tirare la maniglia.

CONSIGLI PER L'USO:

La pulizia delle parti cromate o finiture diverse deve essere effettuato esclusivamente con acqua e sapone neutro utilizzando una spugna o un panno morbido. Per la pulizia dell'aeratore utilizzare esclusivamente un anticalcare liquido.

ATTENZIONE, NON utilizzare prodotti abrasivi o comunque troppo acidi.

DIAGNOSTICA, SOLUZIONE DEI PROBLEMI:

PROBLEMI	POSSIBILI CAUSE	SOLUZIONI
Notevole diminuzione di portata	<ul style="list-style-type: none">• Pressione di alimentazione insufficiente• Areatore ostruito• Areatore deteriorato	<ul style="list-style-type: none">• Verificare l'impianto a monte• Pulire l'areatore• Sostituire l'areatore
Perdita d'acqua da sotto la maniglia	<ul style="list-style-type: none">• Cartuccia non serrata a sufficienza• Guarnizione di base o Orings deteriorati• Colpi d'ariete sull'impianto• Temperatura dell'acqua troppo alta (>80°)	<ul style="list-style-type: none">• Chiudere la ghiera di serraggio• Verificare lo stato delle guarnizioni (pulizia o sostituzione)• Sostituire la cartuccia• Verificare impianto

SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA (Fig. A):

Svitare la vite di serraggio -2- e togliere la maniglia -1- sfilare il disco scorrevole -3- togliere il tappo di protezione -5- aiutandosi con un cacciavite a taglio. Togliere il mor-

setto -26- e sfilare l'astina verticale -25- tirare verso l'alto il corpo rubinetto -6- svitare la ghiera di serraggio -9- aiutandosi con una chiave regolabile. Estrarre la cartuccia -11-. Per il montaggio, procedere in senso inverso facendo attenzione di pulire accuratamente la superficie dove agiscono le boccole di tenuta -12- e gli orings-10-14-. Chiudere la ghiera -9- fino alla battuta meccanica con il corpo interno -18-. Completare il montaggio posizionando il corpo rubinetto -6- avendo cura di non danneggiare gli orings di tenuta -15 - e - 16- procedere infine in senso inverso al riposizionamento delle altre parti del rubinetto.

SOSTITUZIONE DELL'AREATORE (Fig. B):

Al fine di procedere allo smontaggio dell' aeratore svitare la ghiera -7.3- e pulire il filtro -7.2- dalle impurita` rimontare l'aeratore procedendo in senso inverso assicurandosi di aver posizionato la guarnizione -7.1- in modo corretto.

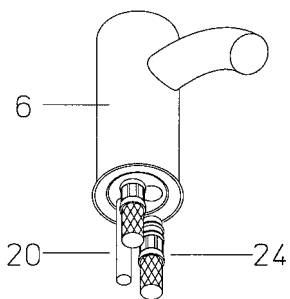


Fig. C

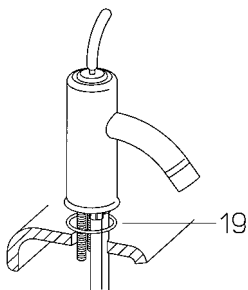


Fig. D

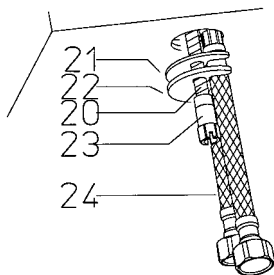


Fig. E

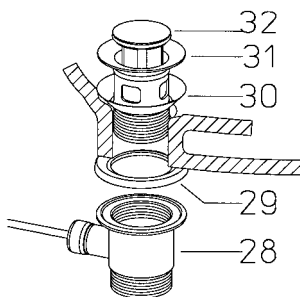


Fig. F

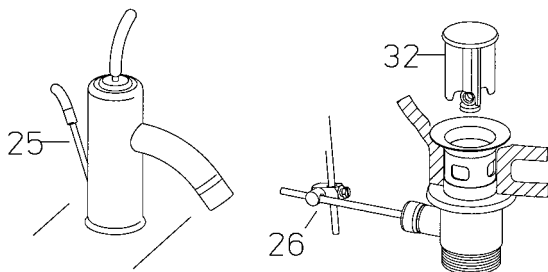


Fig. G

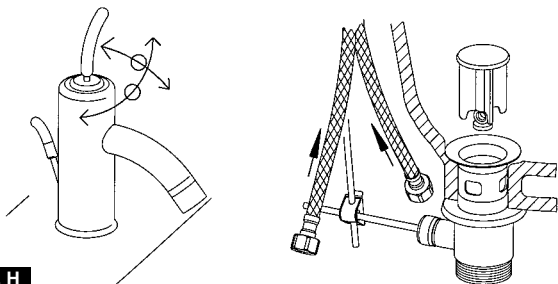


Fig. H

